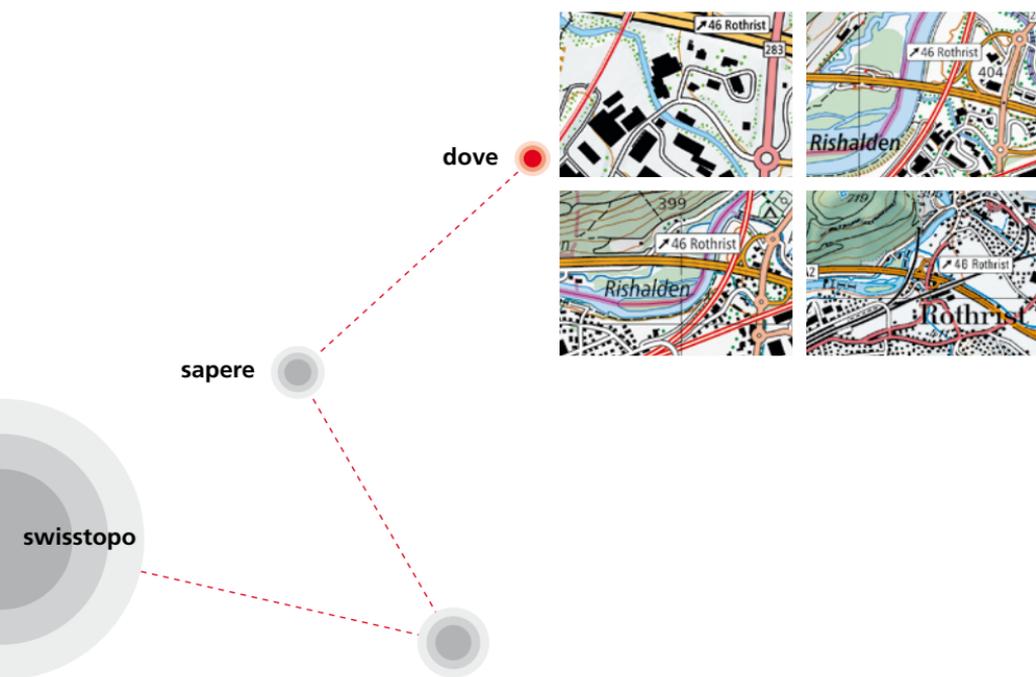


# Segni convenzionali

Carte nazionali 1:10 000, 1:25 000, 1:50 000 e 1:100 000



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Ufficio federale di topografia  
[www.swisstopo.ch](http://www.swisstopo.ch)

## Segni convenzionali

Nella presente leggenda figurano i simboli delle carte topografiche nazionali della Svizzera nelle scale 1:10 000, 1:25 000, 1:50 000 e 1:100 000. I simboli per le altre scale sono spiegati sulla carta stessa.

Dal 2014 swisstopo modernizza le carte ufficiali della Svizzera. Per questo motivo vi sono due raccolte diverse di segni convenzionali. La legenda dei nuovi segni si trova a tergo del pieghevole.

### Strade, sentieri

		1:25 000	1:50 000	1:100 000
Autostrada (con spartitraffico) Svincolo	Autostrada in costruzione			
Area di servizio Parcheggio				
Semiautostrada (senza spartitraffico) Uscita / Entrata	Semiautostrada in costruzione			
Strada di transito importante	Strada d'importanza regionale			
Strada di 1a cl. (larga al min. 6 m)	Ponte importante			
Strada di 2a cl. (larga al min. 4 m)	Ponte importante			
Strada di quartiere (larga al min. 4 m)	Ponte importante			
Strada di 3a cl. (larga al min. 2,8 m)	Ponte coperto			
4a cl., carrozzabile (larga al min. 1,8 m)	Ponte carreggiabile			
5a cl., sentiero campestre, sentiero forestale, pista ciclabile	Ponte pedonale, passerella			
6a cl., sentiero	Traghetto per le persone con fune Traghetto per le persone senza fune			
Traccia di sentiero, valico di montagna	su ghiacciaio			
Barriera di divieto di transito				
Rotonde importanti	Grande parcheggio			
Incroci, passaggi a livello				
Sottopassaggi				
Soprapassaggi				
Tunnel	Pozzi di ventilazione			
Galleria stradale				
Viale o sentiero in un parco	Pista per carri armati			
Strada storica				
Aeroporto, pista con rivestimento				
Aeroporto, pista erbosa				

## Ferrovie

		1:25 000	1:50 000	1:100 000
Stazione	Sala / Pensilina			
Fermata con fascio di binari				
Fermata senza fascio di binari				
Ferrovia a scartamento normale a più binari	Ponte			
Ferrovia a scartamento normale a un binario	Ponte			
Ferrovia a scartamento ridotto a più binari	Ponte			
Ferrovia a scartamento ridotto, a cremagliera, funicolare, a un binario	Ponte			
Linea ferroviaria merci, ferrovia storica, linea ferroviaria fuori uso	Ponte			
Tramvia intercomunale con fermata	Ponte			
Binario industriale	Ponte			
Tunnel				
Gallerie ferroviarie				
Teleferica, cabinovia, seggiovia, con fermata intermedia	Pilone			
Teleferica per materiale, teleferica di servizio	Pilone			
Sciovia				

## Terreno

Curve di livello	Terra, pietraia, ghiacciaio / lago	10 m (Giura, Altipiano) 20 m (Alpi)	20 m	50 m
Curve direttrici	Terra, pietraia, ghiacciaio / lago	100 m	200 m	200 m
Curve intermedie	Terra, pietraia, ghiacciaio / lago	5 m / 10 m	10 m	25 m
Avvallamento	Dolina			
Scarpata	Scarpata di pietre			
Trincea	Terrapieno			
Frana	Cava di ghiaia			
Cava di argilla	Cava di pietra			
Roccia	Pietraia			
Ghiacciaio	Morena	Roccia con curve di 100 m 		

## Simboli singoli

1:25 000

1:50 000

1:100 000

Casa	Rudere			
Albergo isolato	Torre			
Serra	Deposito di serbatoi			
Orto familiare	Monumento			
Chiesa	Cappella			
Cimitero	Stele, croce			
Torre di raffreddamento	Aerogeneratore			
Ciminiera	Castello, rocca			
Torre panoramica	Emittente radio			
Grande impianto d'antenne	Piccolo impianto d'antenne			
Campeggio	Pista per slittini			
Campo sportivo	Stadio			
Poligono di tiro				
Ippodromo				
Limite territoriale	Campo da golf			
Trampolino	Muro a secco			
Muro	Barriera antivalanga			
Caverna, grotta	Masso di roccia			

## Punti trigonometrici, indicazioni altimetriche

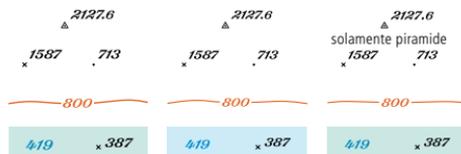
Punti di triangolazione 1° a 3° ordine e MN95

Quota altimetrica

Curva direttrice

Livello della superficie del lago

Quota del fondo del lago



## Vegetazione

Bosco, foresta, limite continuo

Limite discontinuo

Bosco rado, foresta rada

Albero isolato, gruppo d'alberi

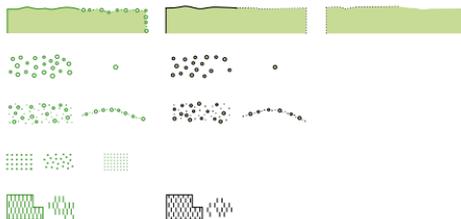
Cespugli

Siepe

Frutteto

Vivaio

Vigneto



## Idrografia

1: 25 000

1: 50 000

1: 100 000

Sorgente	Ruscello			
Cascata				
Canaletto secco	Barriere di un ruscello			
Fiume, acqua morta	Barriere, sbarramento di un fiume			
Palude	Torbiera			
Lago, riva	Riva variabile			
Porto, molo	Traghetto per automobili			
Fermata battello	Livello della superficie del lago			
Diga	Quota del fondo del lago Livello massimo del lago			
Lago con livello notevolmente variabile				
Condotta forzata semplice	Condotta forzata multipla			
Condotta forzata sotterranea, galleria idraulica				
Bacino	Fontana			
Cisterna	Cisterna coperta			
Impianto di depurazione delle acque	Piscina pubblica			
Serbatoio	Serbatoio a torre			
Centrale elettrica con impianti di commutazione	Linea elettrica ad alta tensione con piloni			

## Confini

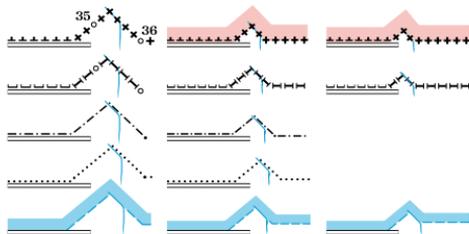
Confine di Stato con segno di demarcazione e numero

Confine cantonale con cippo di confine

Confine distrettuale con cippo di confine

Confine comunale con cippo di confine

Limite di parco nazionale, limite di parco ambientale



## Scritture

Secondo l'oggetto da designare è impiegata una scrittura differente. I nomi dei Comuni politici sono scritti a caratteri dritti, sono obliqui invece quelli delle altre località e dei quartieri. I nomi delle valli e delle montagne sono scritti con caratteri normali,

quelli delle regioni con caratteri più sottili. L'importanza di un oggetto è indicata dalla grandezza e dal tipo dei caratteri utilizzati. Per le località, la grandezza della scrittura è in funzione del numero di abitanti.

Località	Abitanti	1:25 000	1:50 000	1:100 000
Città	oltre 50 000	<b>BERN</b>	<b>GENÈVE</b>	<b>ZÜRICH</b>
Città	da 10 000 a 50 000	<b>LUGANO</b>	<b>CHUR</b>	<b>SION</b>
Comune politico	da 2000 a 10 000	<b>Sumvitg</b>	<b>Biasca</b>	<b>Buochs</b>
Comune politico	meno di 2000	<b>Cressier (NE)</b>	<b>Sağoğn</b>	<b>Corippo</b>
Località, parte di una località, quartiere	oltre 2000	<i>Cassarate</i>	<i>Bruggen</i>	<i>Le Sentier</i>
Località, parte di una località, quartiere	da 100 a 2000	<i>Champfèr</i>	<i>Carasso</i>	<i>Mürren</i>
Villaggio, gruppo di case	da 50 a 100	<i>Le Plan</i>	<i>Clavanio</i>	<i>Nante</i>
Casa singola, masseria, capanna		<i>Trifhütte SAC</i>	<i>La Rápette</i>	<i>A. Naucuola</i>

### Esempi di altri nomi

Regioni, boschi, foreste	<i>Clos du Doubs</i>	<i>G i b e l e g g m a l d</i>		
Valli	<i>Surseiva</i>	<i>Val Malvaglia</i>	<i>Chummertälli</i>	
Monti	<i>Jungfrau</i>	<i>Rosablanche</i>	<i>Poncione di Braga</i>	
Passi	<i>Passo del San Gottardo</i>	<i>Col de la Croix</i>	<i>Fuorcla Surlej</i>	
Fiumi, torrenti	<i>LE RHÔNE</i>	<i>Limmat</i>	<i>Verxasca</i>	<i>Ooa Chamuera</i>
Laghi	<i>LAGO MAGGIORE</i>	<i>Lac de Morat</i>	<i>Lej da Segl</i>	
Ghiacciai	<i>Aletschgletscher</i>	<i>Vadret Pers</i>	<i>Gh. dei Cavagnoli</i>	<i>Gl. de Darbonneire</i>

## Abbreviazioni

I segni convenzionali sono stati scelti in modo tale che la loro interpretazione sia facile.

Tuttavia determinati oggetti sono accompagnati da una spiegazione, sovente abbreviata per mancanza di spazio.

deutsch					
<i>AACBasel</i>	Akad. Alpenclub Basel	<i>CE</i>	Centrale électrique	<i>F.</i>	Fiume
<i>AACBern</i>	Akad. Alpenclub Bern	<i>Chap.</i>	Chapelle	<i>Forec.</i>	Forcola, Forcella, Forcellina, Forchetta
<i>AACZürich</i>	Akad. Alpenclub Zürich	<i>Chât.</i>	Château	<i>Fta</i>	Fermata
<i>ARA</i>	Abwasserreinigungsanlage	<i>CiL.</i>	Citerne	<i>Gh.</i>	Ghiacciaio
<i>AVS</i>	Alpenverein Südtirol	<i>Clín.</i>	Clinique	<i>IDA</i>	Impianto di depurazione delle acque luride
<i>B.</i>	Bach oder ...bach	<i>CN</i>	Centrale nucléaire	<i>inf.</i>	Inferiore
<i>Bhf.</i>	Bahnhof	<i>Cne</i>	Commune	<i>Lto</i>	Laghetto
<i>DAV</i>	Deutscher Alpenverein	<i>EPF</i>	Ecole Polytechnique Fédérale	<i>L.</i>	Lago
<i>Ehem.</i>	Ehemalig (-e, -er, -es)	<i>Et.</i>	Etang	<i>OE</i>	Officina elettrica
<i>Eidg.</i>	Eidgenössisch (-e, -er, -es)	<i>Gd, Gde</i>	Grand, Grande	<i>Osp.</i>	Ospedale
<i>Err. Bl.</i>	Erratischer Block	<i>Gds, Gdes</i>	Grands, Grandes	<i>R.</i>	Ri, Riale, Rio
<i>ETH</i>	Eidg. Technische Hochschule	<i>Gl.</i>	Glacier	<i>Rif.</i>	Rifugio
<i>EW</i>	Elektrizitätswerk	<i>H.</i>	Halte	<i>Rud.</i>	Rudere
<i>FH</i>	Fachhochschule	<i>HES</i>	Haute Ecole	<i>SAT</i>	Società Alpinistica Ticinese
<i>Gde.</i>	Gemeinde	<i>Höp.</i>	Hôpital	<i>SE</i>	Sottostazione elettrica
<i>GL.</i>	Gletscher	<i>inf.</i>	Inférieur	<i>Sta</i>	Santa
<i>Gr.</i>	Graben oder ...graben	<i>Mét.</i>	Métairie	<i>Stne</i>	Stazione
<i>H.</i>	Hütte oder ...hütte	<i>Mgne</i>	Montagne	<i>sup.</i>	Superiore
<i>Hst.</i>	Haltestelle	<i>Pt, Pte</i>	Petit, Petite	<i>T.</i>	Torrente
<i>HS</i>	Hochschule	<i>Pts, Ptes</i>	Petits, Petites	<i>UTOE</i>	Unione Ticinese Operai
<i>Kap.</i>	Kapelle	<i>R.</i>	Ruisseau		Escursionisti
<i>KKW</i>	Kernkraftwerk	<i>Ref.</i>	Refuge	<i>V.</i>	Val, Valle
<i>KW</i>	Kraftwerk	<i>Rne</i>	Ruine	<i>Ved.</i>	Vedretta
<i>KVA</i>	Kehrichtverbrennungsanlage	<i>SE</i>	Sous-station électrique	<i>Vne</i>	Vallone
<i>Ktr.</i>	Kloster	<i>St-</i>	Saint		
<i>OeAV</i>	Österreichischer Alpenverein	<i>Ste-</i>	Sainte		
		<i>STEP</i>	Station d'épuration des eaux polluées		
<i>Präh.</i>	Prähistorisch (-e, -er, -es)	<i>Stn</i>	Station		
<i>Rne.</i>	Ruine	<i>sup.</i>	Supérieur		
<i>Röm.</i>	Römisch	<i>T.</i>	Torrent		
<i>SAC</i>	Schweizer Alpen-Club	<i>UE</i>	Usine électrique		
<i>Schl.</i>	Schloss	<i>UIOM</i>	Usine d'incinération des ordures ménagères		
<i>Schweix.</i>	Schweizerisch (-e, -er, -es)	<i>UNI</i>	Université		
<i>St.</i>	Sankt				
<i>Stn.</i>	Station				
<i>UNI</i>	Universität				
<i>UW</i>	Unterwerk				
<i>W.</i>	Weiber				
français		italiano		rumantsch	
<i>Aig., Aigs</i>	Aiguille, -s	<i>Bio.</i>	Bivacco	<i>BL. err.</i>	Bloc erratic
<i>Anc.</i>	Ancien (-ne, -nes, -s)	<i>Bl. err.</i>	Blocco erratico	<i>CAS</i>	Club Alpin Swizzer
<i>Berg.</i>	Bergerie	<i>Btta</i>	Bocchetta	<i>Chapl.</i>	Chaplutta
<i>Bio.</i>	Bivouac	<i>CAI</i>	Club Alpino Italiano	<i>Cna</i>	Chamanna, Camona
<i>BL. err.</i>	Bloc erratico	<i>CAS</i>	Club Alpino Svizzero	<i>Cum.</i>	Cumün, Cumeegn
<i>CAAG</i>	Club Alpin Académique	<i>Cap.</i>	Capanna	<i>F.</i>	Fuorcla
	Genève	<i>Capp.</i>	Cappella	<i>Farc.</i>	Farcletta
<i>Cab.</i>	Cabane	<i>Cast.</i>	Castello	<i>Fda</i>	Fermeda, Fermada
<i>CAF</i>	Club Alpin Français	<i>CE</i>	Centrale energetica	<i>Funt.</i>	Funtauna
<i>CAS</i>	Club Alpin Suisse	<i>CN</i>	Centrale nucleare	<i>Furc.</i>	Furcletta
		<i>Cna</i>	Cascina, Cassina	<i>GL.</i>	Gletscher
		<i>Cne</i>	Cascine, Cassine	<i>OE</i>	Ouvra Electrica
		<i>Cne</i>	Comune	<i>Osp.</i>	Ospidel, Ospedel
		<i>Dog.</i>	Dogana	<i>Rna</i>	Ruina
				<i>S.</i>	Son, San, Sogn, Sontg
				<i>Sa</i>	Sontga
				<i>Sar.</i>	Sarinera
				<i>SE</i>	Unterstation Electrica
				<i>Ser.</i>	Serenera
				<i>Stn</i>	Staziun
				<i>Vad.</i>	Vadret
				<i>Vscha</i>	Vischnanca, Vischnànca, Vschnaunca, Vischnaunca

---

## Nuove carte nazionali per la Svizzera

---

### **swisstopo modernizza le carte nazionali**

Per soddisfare i requisiti odierni di un utilizzo più esteso su diversi supporti digitali e analogici si è resa necessaria la modernizzazione dell'opera cartografica nazionale. La sostituzione della vecchia carta nazionale viene effettuata progressivamente con l'aggiornamento dei singoli fogli della carta.

### **Basi moderne**

La base è costituita da una banca dati cartografica. Il paesaggio viene rilevato in modo tridimensionale nel modello topografico del paesaggio MTP. Dal MTP vengono selezionati gli oggetti necessari e rappresentati a livello cartografico. Ne risulta il cosiddetto modello cartografico digitale MCD, dal quale derivano anche le carte nazionali.

### **Utilizzo flessibile**

Il modello cartografico digitale MCD, che in futuro sarà alla base delle carte, consente un utilizzo flessibile:

- rappresentazione variabile della cartografia mediante l'adeguamento dei colori, le raffigurazioni di oggetti e la possibilità di visualizzare o nascondere temi
- collegamento a dati di terzi
- aggiornamenti più rapidi della carta dopo la creazione

### **Contenuti delle carte facilmente leggibili**

Grazie all'accurata revisione della rappresentazione, la carta ha un aspetto più intuitivo ed è facilmente leggibile. Le caratteristiche peculiari della carta nazionale restano quindi invariate. Modifiche essenziali ed evidenti:

- caratteri ben leggibili
- classificazione della rete stradale in base alla larghezza e colori diversi in base alla portata di traffico
- colore rosso per la rete ferroviaria e le stazioni
- rappresentazione più grande dei simboli della carta per migliorare la leggibilità
- per le strade eliminazione di linee doppie ombreggiate su un solo lato o tratteggiate
- introduzione di fasce di confine colorate (confini di comuni, cantoni e nazioni)

Informazioni complementari:

[www.swisstopo.ch/nlk](http://www.swisstopo.ch/nlk)

# Segni convenzionali: Nuova carte nazionale

## Strade, sentieri

Autostrada, in costruzione	
Superstrada, in costruzione	
Strada di 10 m (>10 m) asfaltata, sterrata	
Strada di 8 m (> 8 m) asfaltata, sterrata	
Strada di 6 m (> 6 m) asfaltata, sterrata	
Strada di 4 m (> 4 m) asfaltata, sterrata	
Strada di 3 m (> 3 m) asfaltata, sterrata, non carrozzabile	
Sentiero di 2 m (> 2 m) asfaltato, sterrato, non carrozzabile	
Sentiero di 1 m (< 2 m), ponte pedonale	
Itinerario segnalato	
Tratto di sentiero	
Barriera di divieto di transito	
Scalinata (corta, lunga)	
Strada di transito importante	
Strada d'importanza regionale	
Area di servizio	
Galleria / ponte coperto	
Galleria	

## Transporti pubblici

Stazione	
Fermata, sulla strada	
Stazione sotterranea	
Stazione treni autonavetta	

Ferrovia a scartamento normale a più binari, in costruzione	
Ferrovia a scartamento normale a un binario, in costruzione	
Ferrovia a scartamento ridotto a più binari, in costruzione	
Ferrovia a scartamento ridotto a un binario /piccola ferrovia, in costruzione	
Binario di raccordo	
Galleria	
Galleria	
Teleferica con piloni	
Telecabina /seggiovia con piloni	
Teleferica per materiale / teleferica di servizio /fuori servizio con piloni	
Sciovia	
Nastro trasportatore	
Ascensore	
Fermata battello	
Traghetto per automobili	
Traghetto per le persone con fune, senza fune	

## Costruzioni

Edificio	
Edificio a più piani > 25 m	
Edificio aperto / serra / tettoia	
Albergo isolato	
Torre di raffreddamento	
Campanile / torre sacrale	
Cappella	
Torre	
Torre panoramica	

Ciminiera	
Piramide di triangolazione	
Stele / croce	
Monumento	
Muro, rudere	
Muro a secco	
Barriera antivalanga	
Campo sportivo	
Pista atletica	
Trampolino	
Ippodromo	
Pista per slittini	
Poligono di tiro	

Aeroporto, pista con rivestimento	
Aeroporto, pista erbosa	
Grande impianto d'antenne	
Piccolo impianto d'antenne	
Linea elettrica ad alta tensione	
Bacino, piscina	
Fontana	
Impianto idrico (serbatoio, cisterna, acquedotto)	
Serbatoio a torre	
Aerogeneratore	
Argine	
Diga	

## Aree

Campeggio	
Campo da golf	
Orto familiare	
Cimitero	
Area per il tempo libero / parco	

Parcheggio, superficie carrabile	
Campo d'aviazione, aerodromo regionale, aeroporto	
Eliporto	
Ospedale / clinica	
Frutteto	
Vivaio	
Vigneto	
Sottostazione elettrica	
Discarica	

## Confini

Frontiera svizzera con cippo di confine	
Confine Stati terzi	
Confine cantonale	
Confine distrettuale	
Confine comunale	
Limite di parco nazionale	

## Idrografia

Sorgente, cascata	
Corsi d'acqua (ruscello, fiume)	
Lago, livello della superficie del lago, profondità massima	
Lago con livello notevolmente variabile	
Zona umida (palude, canneto, zona golenali)	
Barriere, sbarramento di un fiume	
Condotta forzata, galleria idraulica	
Canaletto secco	

## Pavimentazione

---

### Terreno

Curve direttrici 100 m: terra, pietraia, lago / ghiacciaio



Curve di livello 10 m (Giura, Altipiano), 20 m (Alpi)



Quota altimetrica



Scarpata, scarpata di pietre



Dolina, depressione



Roccia, masso di roccia, pietraia



Caverna / grotta



Cava di ghiaia



Cava di pietra



Ghiacciaio, morena



### Vegetazione

Bosco



Bosco rado



Cespugli



Albero isolato, boschetto (siepe)



## Indicazioni

---

Comune con oltre 100 000 abitanti

**BASEL**

Comune da 50 000 a 100 000 abitanti

**LUGANO**

Comune Località Quartiere da 10 000 a 50 000 abitanti

**MONTREUX**  
**Oerlikon**  
**Bethlehem**

Comune Località Quartiere da 2000 a 10 000 abitanti

**Sargans**  
**Wabern**  
**Loreto**

Comune Località Quartiere da 1000 a 2000 abitanti

**Auvernier**  
**Niederwangen**  
**Chézard**

Comune Località Quartiere da 100 a 1000 abitanti

**Allmendingen**  
**Trübbach**  
**Hardau**

Comune Località Quartiere da 50 a 100 abitanti

**Zwischbergen**  
**Milken**  
**Casut**

Comune Località Quartiere con meno di 50 abitanti

**Kammersrohr**  
**Hofwil**  
**Obereymatt**

Monti

**Piz Bernina**  
**Wildhorn**  
**Mont Tendre**

Colline

**Belchenflue**  
**Cima Pescia**

Passi

**Passo del San Gottardo**  
**Col de la Croix**  
**Hohtürli**  
**Oberlugge**

Nomi di terreni e di zone

**Vallée de Joux**  
**Kiental**  
**Pfynwald**  
**Allmend**  
**Grundwald**  
**Chlistalde**

Fiumi / torrenti, laghi, ghiacciai

**Le Léman**  
**Thunersee**  
**Lac de Joux**  
**Greifensee**  
**Lago Ritòm**  
**Lej dals Chòds**

---

## Informazioni sulla carta nazionale

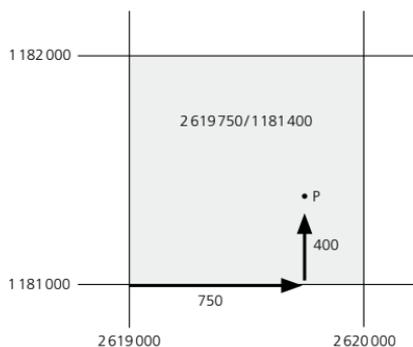
---

### Carta topografica

Le carte nazionali della Svizzera sono carte topografiche. Rappresentano il terreno con tutte le sue forme e caratteristiche e riproducono anche la copertura naturale e artificiale del suolo, che include boschi, laghi, strade ed edifici. Le carte contengono inoltre nomi geografici, denominazioni di oggetti e confini. L'ortografia utilizzata corrisponde a quella della relativa fonte ufficiale.

### Coordinate

Sulle carte nazionali sono riportate le linee coordinate ortogonali nel sistema di riferimento della misurazione nazionale svizzera. Con due numeri è possibile indicare con precisione qualsiasi punto della Svizzera. Il punto d'origine della proiezione cartografica svizzera è situato a Berna e ha i valori di  $E = 2\,600\,000\text{ m}$  e  $N = 1\,200\,000\text{ m}$ . Il primo valore designa la posizione in direzione ovest-est, mentre il secondo riguarda la posizione in direzione sud-nord. Le cifre 2 e 1 relative ai milioni sono state introdotte con la nuova misurazione nazionale (il cosiddetto quadro di riferimento MN95).



### Obbligo di autorizzazione e di pagamento

Per la riproduzione, la trasformazione e la digitalizzazione dei dati cartografici è necessaria un'autorizzazione. Questo obbligo d'autorizzazione si applica alle registrazioni e alle riproduzioni analogiche e digitali e si estende alla totalità dei dati cartografici. Se i dati cartografici sono utilizzati a scopi commerciali, in genere è necessario corrispondere una tassa. Per informazioni consultare [www.swisstopo.ch/copyright](http://www.swisstopo.ch/copyright).

### Aggiornamento

Le carte nazionali vengono aggiornate dettagliatamente ogni sei anni. L'anno di edizione è indicato sulla pagina di titolo della carta, mentre lo stato del suo contenuto viene precisato nelle pagine interne. A causa della costante modifica del paesaggio, possono sussistere divergenze tra la carta e la realtà. Vi saremmo molto grati se volesse segnalare su [www.swisstopo.ch/revision](http://www.swisstopo.ch/revision) eventuali cambiamenti riscontrati.

### Fonte di approvvigionamento

[www.swisstopo.ch](http://www.swisstopo.ch)